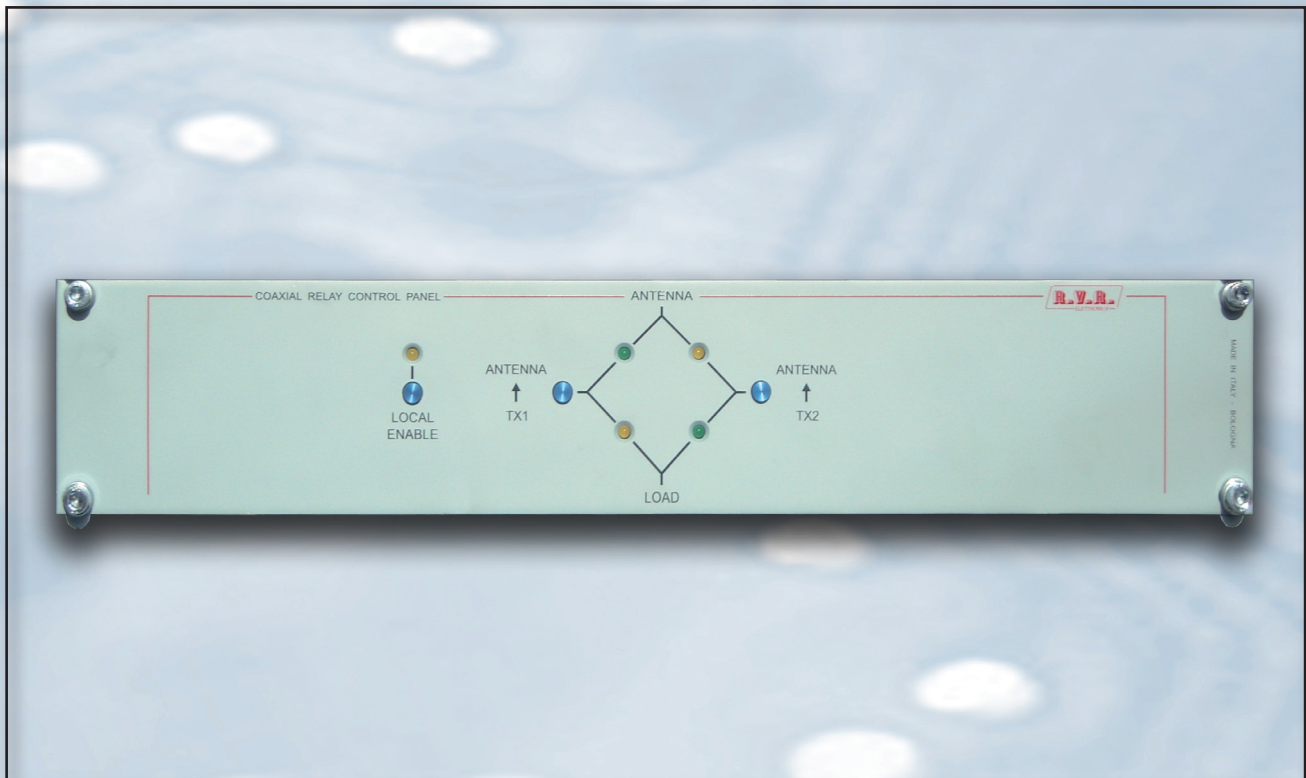




# SCMMAN1+1/158

MANUALE UTENTE



**Nome del File:** SCMMAN1+1/158\_ITA\_1.0.indb

**Versione:** 1.0

**Data:** 29/10/2012

### **Cronologia Versioni**

Data	Versione	Ragione	Autore
29/10/2012	1.0	Prima Versione	J. H. Berti

SCMMAN1+1/158 - Manuale Utente  
Versione 1.0

© Copyright 2012  
R.V.R. Elettronica SpA  
Via del Fonditore 2/2c - 40138 - Bologna (Italia)  
Telephone: +39 051 6010506  
Fax: +39 051 6011104  
Email: [info@rvr.it](mailto:info@rvr.it)  
Web: [www.rvr.it](http://www.rvr.it)

Tutti i diritti sono riservati.

Stampato in Italia. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in sistemi d'archivio o trasmessa in qualsiasi forma o mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altri senza la preventiva autorizzazione scritta del detentore del copyright.

#### **Dichiarazione di Conformità**

Con la presente R.V.R. Elettronica SpA dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE



# Sommario

<b>1.</b>	<b>Istruzioni Preliminari</b>	<b>1</b>
<b>2.</b>	<b>Garanzia</b>	<b>1</b>
<b>3.</b>	<b>Primo Soccorso</b>	<b>2</b>
3.1	Trattamento degli shock elettrici	2
3.2	Trattamento delle ustioni elettriche	2
<b>4.</b>	<b>Descrizione Generale</b>	<b>3</b>
4.1	Rimozione dall'imballaggio	3
4.2	Caratteristiche	3
4.3	Descrizione del Pannello Frontale	3
4.4	Descrizione del Pannello Posteriore	4
4.5	Funzionamento	4
4.6	Schemi	6

*Pagina lasciata intenzionalmente in bianco*

**IMPORTANTE**


Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo riportato sul prodotto, evidenzia le operazioni per le quali occorre prestare attenzione onde evitare il pericolo di scosse elettriche.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo riportato sul prodotto, informa l'utente della presenza di istruzioni all'interno del manuale che accompagna l'apparecchio, importanti per l'operatività e la manutenzione (riparazioni).

## 1. Istruzioni Preliminari

### • Avvisi Generali

La macchina in oggetto è da considerarsi ad uso, installazione e manutenzione di personale "addestrato" o "qualificato", consapevole dei rischi connessi all'operare su circuiti elettrici ed elettronici.

La definizione di "addestrato" intende il personale con nozioni tecniche che competono l'uso della macchina e con la responsabilità della propria sicurezza e di altro personale non competente posto sotto la sua diretta sorveglianza in occasione di lavori sulle macchine.

La definizione di "qualificato" intende il personale con istruzione e esperienza che competono sull'uso della macchina e con la responsabilità della propria sicurezza e di altro personale non competente posto sotto la sua diretta sorveglianza in occasioni di lavoro sulle macchine.

**⚡ ATTENZIONE:** La macchina può essere dotata di un interruttore ON/OFF che potrebbe non togliere completamente tensione all'interno della macchina. E' necessario scollegare il cordone di alimentazione, o spegnere il quadro di alimentazione, prima di eseguire interventi tecnici assicurandosi che il collegamento della messa a terra di sicurezza sia connesso.

Gli interventi tecnici che prevedono l'ispezione della macchina con i circuiti sotto tensione devono essere effettuati da personale addestrato e qualificato in presenza di una seconda persona addestrata che sia pronta ad intervenire togliendo tensione in caso di bisogno.

La R.V.R. Elettronica SpA non si assume la responsabilità di lesioni o danni causati da un uso improprio o da procedure di utilizzo errate da parte di personale addestrato e qualificato o meno.

**⚡ ATTENZIONE:** La macchina non è resistente all'ingresso dell'acqua e un'infiltrazione potrebbe gravemente compromettere il suo corretto funzionamento. Per prevenire incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia, infiltrazioni o umidità.

Si prega di osservare le norme locali e le regole antiincendio durante l'installazione e l'uso di questa apparecchiatura.

**⚡ ATTENZIONE:** La macchina in oggetto ha al suo interno parti esposte a rischio di scossa elettrica, disconnettere sempre l'alimentazione prima di rimuovere i coperchi o qualsiasi altra parte dell'apparecchio.

Sono forniti fessure e fori per la ventilazione sia per assicurare un'operatività affidabile del prodotto che per proteggerlo dal riscaldamento eccessivo, queste fessure non devono essere ostruite o coperte. Le fessure non devono essere ostruite in nessun caso. Il prodotto non deve essere incorporato in un rack a meno che non sia provvisto di una adeguata ventilazione o siano state seguite le istruzioni del fabbricante.

**⚠ ATTENZIONE:** Questo apparecchio può irradiare energia a radiofrequenza, e se non installato in accordo con le istruzioni del manuale ed i regolamenti in vigore può causare interferenze alle comunicazioni radio.

**⚠ ATTENZIONE:** Questo apparecchio dispone di un collegamento a terra sia sul cordone di alimentazione che sullo chassis. Accertarsi che siano collegati correttamente.

Operare con questo apparecchio in un ambiente residenziale può provocare disturbi radio; in questo caso, può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

Le specifiche ed informazioni contenute in questo manuale sono fornite solo a scopo informativo, quindi possono essere soggette a cambiamento in qualsiasi momento senza preavviso e non dovrebbe intendersi come impegno da parte della R.V.R. Elettronica SpA.

La R.V.R. Elettronica SpA non si assume responsabilità o obblighi per alcuni errori o inesattezze che possono comparire in questo manuale, compreso i prodotti ed il software descritti in esso; e si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto e/o alle specifiche tecniche dell'apparecchiatura, nonché al presente manuale, senza alcun preavviso.

• **Avviso riguardante l'uso designato e le limitazioni d'uso del prodotto.**

Questo prodotto è un trasmettitore radio indicato per il servizio di radiodiffusione audio in modulazione di frequenza. Utilizza frequenze operative che non sono armonizzate negli stati di utenza designati.

L'utilizzatore di questo prodotto deve ottenere dall'Autorità di gestione dello spettro dello stato di utenza designato apposita autorizzazione all'uso dello spettro radio, prima di mettere in esercizio questo apparato.

La frequenza operativa, la potenza del trasmettitore, nonché altre caratteristiche dell'impianto di trasmissione sono soggette a limitazione e stabilite nell'autorizzazione ottenuta.

## 2. Garanzia

La R.V.R. Elettronica S.P.A. garantisce l'assenza di difetti di fabbricazione ed il buon funzionamento dei prodotti, all'interno dei termini e condizioni fornite.

Si prega di leggere attentamente i termini, perché l'acquisto del prodotto o l'accettazione della conferma d'ordine, costituisce l'accettazione dei termini e delle condizioni.

Per gli ultimi aggiornamenti sui termini e condizioni legali, si prega di visitare il nostro sito web (WWW.RVR.IT) che può anche essere modificato, rimosso o aggiornato per un qualsiasi motivo senza preavviso.

La garanzia sarà nulla nel caso di apertura dell'apparecchiatura, di danni fisici, di cattivo utilizzo, di modifica, di riparazione da persone non autorizzate, di disattenzione e di utilizzo per altri scopi differenti da quelli previsti.

In caso di difetto, procedere come descritto sotto:

- 1 Contattare il rivenditore o il distributore dove è stata acquistata l'apparecchiatura; descrivere il problema o il malfunzionamento per verificare che esista una semplice soluzione.

Rivenditori e Distributori sono in grado di fornire tutte le informazioni relative ai problemi che possono presentarsi più frequentemente; normalmente possono riparare l'apparecchiatura molto più velocemente di quanto non



potrebbe fare la casa costruttrice. Molto spesso errori di installazione possono essere rilevati direttamente dai rivenditori.

- 2 se il vostro rivenditore non può aiutarvi, contattare la **R.V.R. Elettronica** ed esporre il problema; se il personale lo riterrà necessario, Vi verrà spedita l'autorizzazione all'invio dell'apparecchiatura con le istruzioni del caso;
- 3 Una volta ricevuta l'autorizzazione, potete restituire l'unità. Imballarla con attenzione per la spedizione, preferibilmente usando l'imballaggio originale e sigillando il pacchetto perfettamente. Il cliente si assume sempre i rischi di perdita (cioè, R.V.R. non è mai responsabile dovuti a danni o perdita), fino a che il pacchetto non raggiunga lo stabilimento della R.V.R. Per questo motivo, vi suggeriamo di assicurare le merci per l'intero valore. La spedizione deve essere effettuato con C.I.F. (PAGATO ANTICIPATAMENTE) all'indirizzo specificato dal responsabile R.V.R. di servizio di sull'autorizzazione.



Non restituire la macchina senza l'autorizzazione all'invio perché potrebbe essere rispedita al mittente.

- 4 Essere sicuri di includere un descrittivo rapporto tecnico dove sono menzionati tutti i problemi trovati e una copia della vostra fattura originale che stabilisce la data iniziale della garanzia.

Le parti di ricambio ed in garanzia possono essere ordinati al seguente indirizzo. Assicurarsi di includere il modello ed il numero di serie dell'apparecchiatura, così come la descrizione ed il numero delle parti di ricambio.



R.V.R. Elettronica SpA  
Via del Fonditore, 2/2c  
40138 BOLOGNA ITALY  
Tel. +39 051 6010506

### 3. Primo Soccorso

Il personale impegnato nell'installazione, nell'uso e nella manutenzione dell'apparecchiatura deve avere familiarità con la teoria e le pratiche di primo soccorso.

#### 3.1 Trattamento degli shock elettrici

##### 3.1.1 Se la vittima ha perso conoscenza

Seguire i principi di primo soccorso riportati qui di seguito.

- Posizionare la vittima sdraiata sulla schiena su una superficie rigida.
- Aprire le vie aeree sollevando il collo e spingendo indietro la fronte (**Figura 1**).

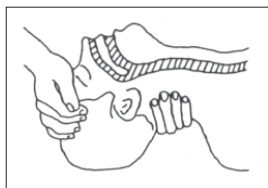


Figura 1

- Se necessario, aprire la bocca e controllare la respirazione.
- Se la vittima non respira, iniziare immediatamente la respirazione artificiale (**Figura 2**): inclinare la testa, chiudere le narici, fare aderire la bocca a quella della vittima e praticare 4 respirazioni veloci.



Figura 2

- Controllare il battito cardiaco (**Figura 3**); in assenza di battito, iniziare immediatamente il massaggio cardiaco (**Figura 4**) comprimendo lo sterno approssimativamente al centro del torace (**Figura 5**).

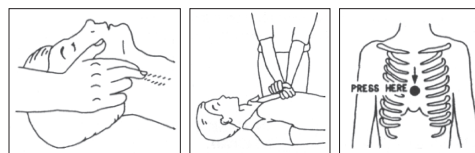


Figura 3

Figura 4

Figura 5

- Nel caso di un solo soccorritore, questo deve tenere un ritmo di 15 compressioni alternate a 2 respirazioni veloci.
- Nel caso in cui i soccorritori siano due, il ritmo deve essere di una respirazione ogni 5 compressioni.
- Non interrompere il massaggio cardiaco durante la respirazione artificiale.
- Chiamare un medico prima possibile.

##### 3.1.2 Se la vittima è cosciente

- Coprire la vittima con una coperta.
- Cercare di tranquillizzarla.
- Slacciare gli abiti e sistemare la vittima in posizione coricata.
- Chiamare un medico prima possibile.

#### 3.2 Trattamento delle ustioni elettriche

##### 3.2.1 Vaste ustioni e tagli alla pelle

- Coprire l'area interessata con un lenzuolo o un panno pulito.
- Non rompere le vesciche; rimuovere il tessuto e le parti di vestito che si fossero attaccate alla pelle; applicare una pomata adatta.
- Trattare la vittima come richiede il tipo di infortunio.
- Trasportare la vittima in ospedale il più velocemente possibile.
- Se le braccia e le gambe sono state colpite, tenerle sollevate.

Se l'aiuto medico non è disponibile prima di un'ora e la vittima è cosciente e non ha conati di vomito, somministrare una soluzione liquida di sale e bicarbonato di sodio: 1 cucchiaino di sale e mezzo di bicarbonato di sodio ogni 250ml d'acqua.

Far bere lentamente mezzo bicchiere circa di soluzione per quattro volte e per un periodo di 15 minuti. Interrompere qualora si verificassero conati di vomito.

Non somministrare alcolici.

##### 3.2.2 Ustioni Meno gravi

- Applicare compresse di garza fredde (non ghiacciate) usando un panno il più possibile pulito.
- Non rompere le vesciche; rimuovere il tessuto e le parti di vestito che si fossero attaccate alla pelle; applicare una pomata adatta.
- Se necessario, mettere abiti puliti ed asciutti.
- Trattare la vittima come richiede il tipo di infortunio.
- Trasportare la vittima in ospedale il più velocemente possibile.
- Se le braccia e le gambe sono state colpite, tenerle sollevate.

## 4. Descrizione Generale

Il **SCMMAN1+1/158** è un **pannello di controllo per relè coassiale** prodotto da **R.V.R. Elettronica SpA**.

Il **SCMMAN1+1/158** è progettato per essere contenuto in un rack 19" di 2HE.

### 4.1 Rimozione dall'imballaggio

La confezione contiene quanto segue:

- 1 **SCMMAN1+1/158**
- 1 Manuale Utente

Presso il Proprio rivenditore R.V.R. è inoltre possibile procurarsi i seguenti accessori per la macchina:

- **Accessori, ricambi e cavi**

### 4.2 Caratteristiche

Il **SCMMAN1+1/158** è un'interfaccia utente che permette di selezionare quale trasmettitore (trasmettitore 1 o trasmettitore 2) venga collegato all'antenna o al carico fittizio.

### 4.3 Descrizione del Pannello Frontale

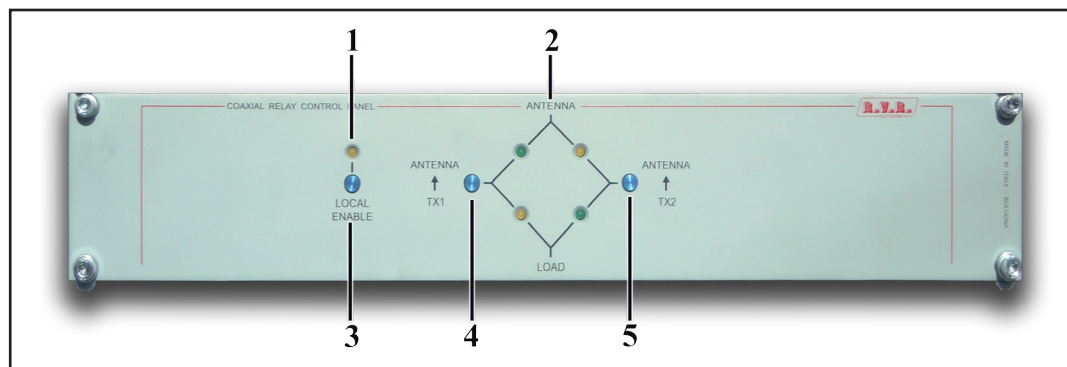


Figura 4.1

- |                     |  |
|---------------------|--|
| [1] LOCAL           | LED giallo - Si accende quando si preme il tasto LOCAL ENABLE.   |
| [2] SYNOPTIC        | LED giallo e verde - Si accende per identificare il collegamento del trasmettitore 1 e 2 rispetto all'antenna ed al carico.  |
| [3] LOCAL ENABLE    | Tenere premuto il pulsante seguente, e premere uno degli altri pulsanti, per effettuare una commutazione manuale tra la trasmissione su antenna, o su carico, del trasmettitore 1 o del trasmettitore 2. |
| [4] TX1 --> ANTENNA | Premendo il pulsante "LOCAL ENABLE", premere questo pulsante per la commutazione della trasmissione del trasmettitore 1 su antenna e del trasmettitore 2 su carico.                                      |
| [5] TX2 --> ANTENNA | Premendo il pulsante "LOCAL ENABLE", premere questo pulsante per la commutazione della trasmissione del trasmettitore 2 su antenna e del trasmettitore 1 su carico.                                      |

#### 4.4 Descrizione del Pannello Posteriore

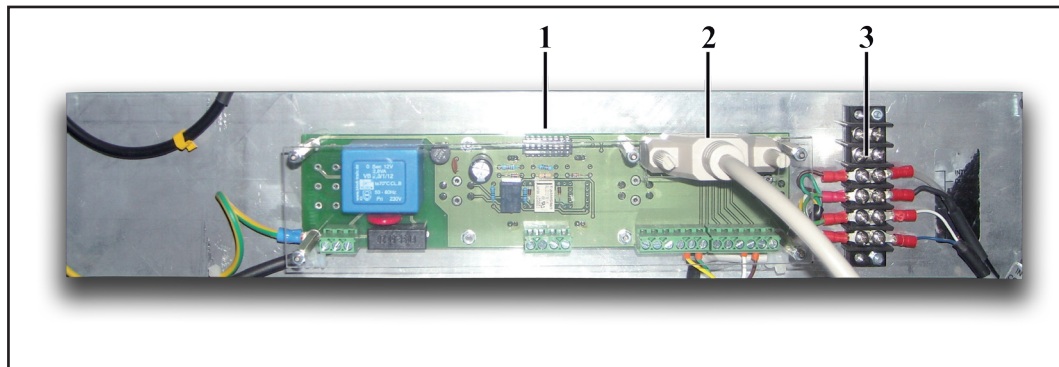


Figura 4.2

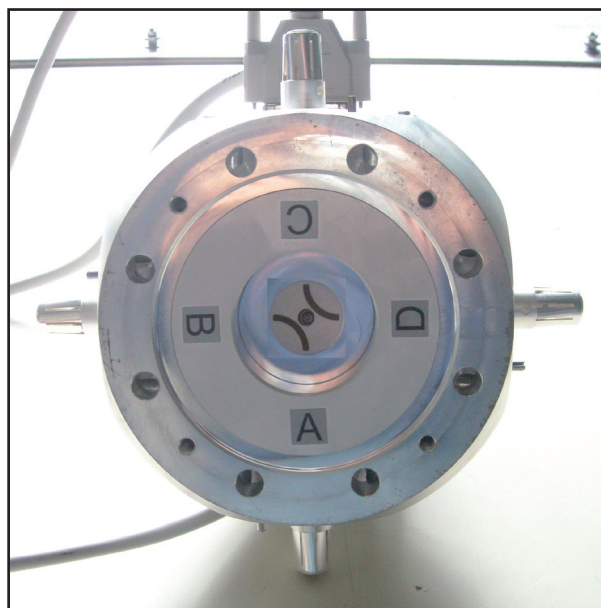
- |                           |   |
|---------------------------|---|
| [1] DIP-SWITCH            | Dip-switch per cambiare il modo di funzionamento del relè coassiale.  |
| [2] COAXIAL RELAY COMMAND | DB25 Maschio, connettore di comando del relè coassiale.   |
| [3] TERMINAL BOARD        | Morsettiera per il collegamento dei segnali di interlocks relativi al relè coassiale ed al carico fittizio. |

#### 4.5 Funzionamento

Grazie a **SCMMAN1+1/158** è possibile eseguire una commutazione manuale tra la trasmissione su antenna, o su carico, del trasmettitore 1 o del trasmettitore 2 tenendo premuto il tasto LOCAL ENABLE ed intanto premendo il tasto TX1 -> ANTENNA o il tasto TX2 -> ANTENNA.

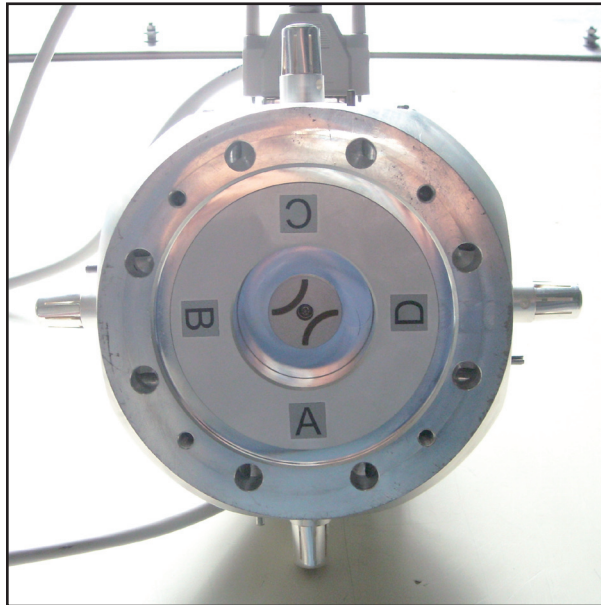
Il **SCMMAN1+1/158** può controllare un relè coassiale esterno che può assumere le seguenti posizioni:

- Relè coassiale, posizione A-B;



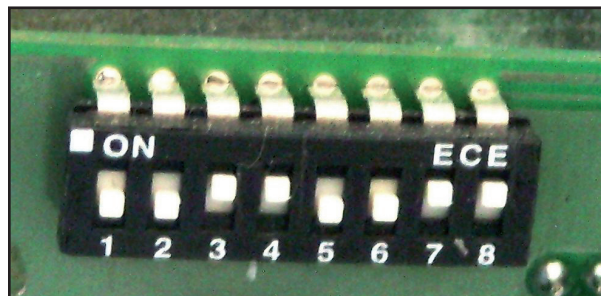


- Relè coassiale, posizione A-D;

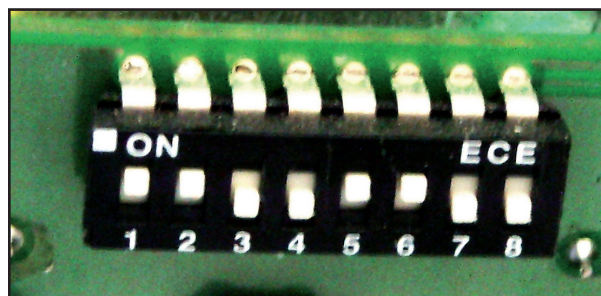


Per cambiare la modalità di funzionamento del relè coassiale, è possibile operare direttamente sulle posizioni dei dip-switch nel retro del **SCMMAN1+1/158**; tenendo presente che la porta A del relè coassiale è sempre l'uscita del segnale RF:

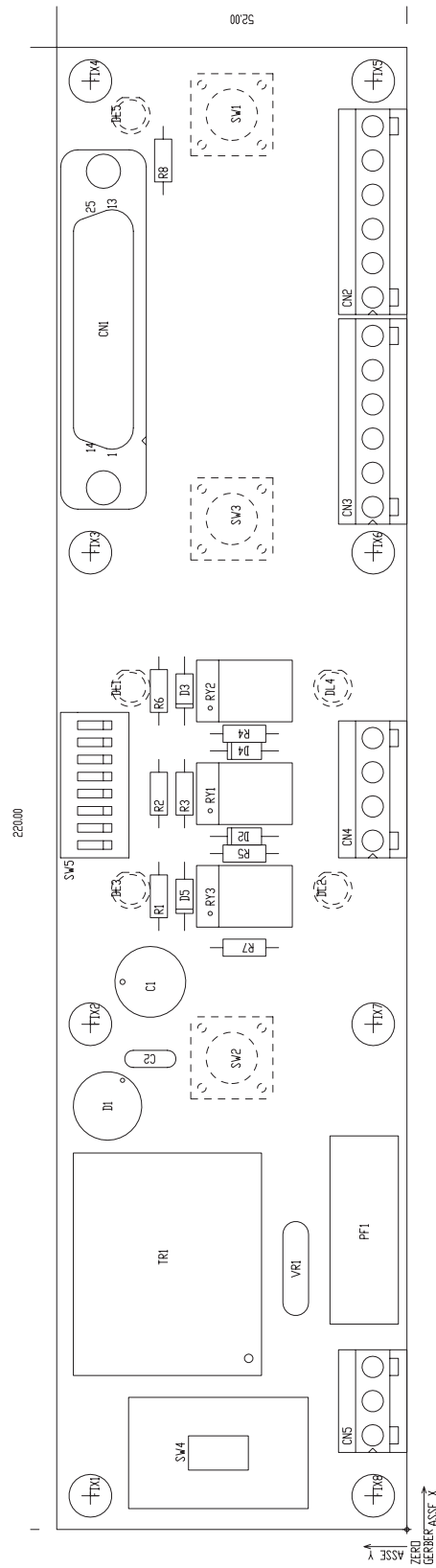
- Dip-switch **1-2-5-6 OFF** e **3-4-7-8 ON**; posizione A-B abilitata, che collega la porta B all'antenna e la porta D al dummy load;

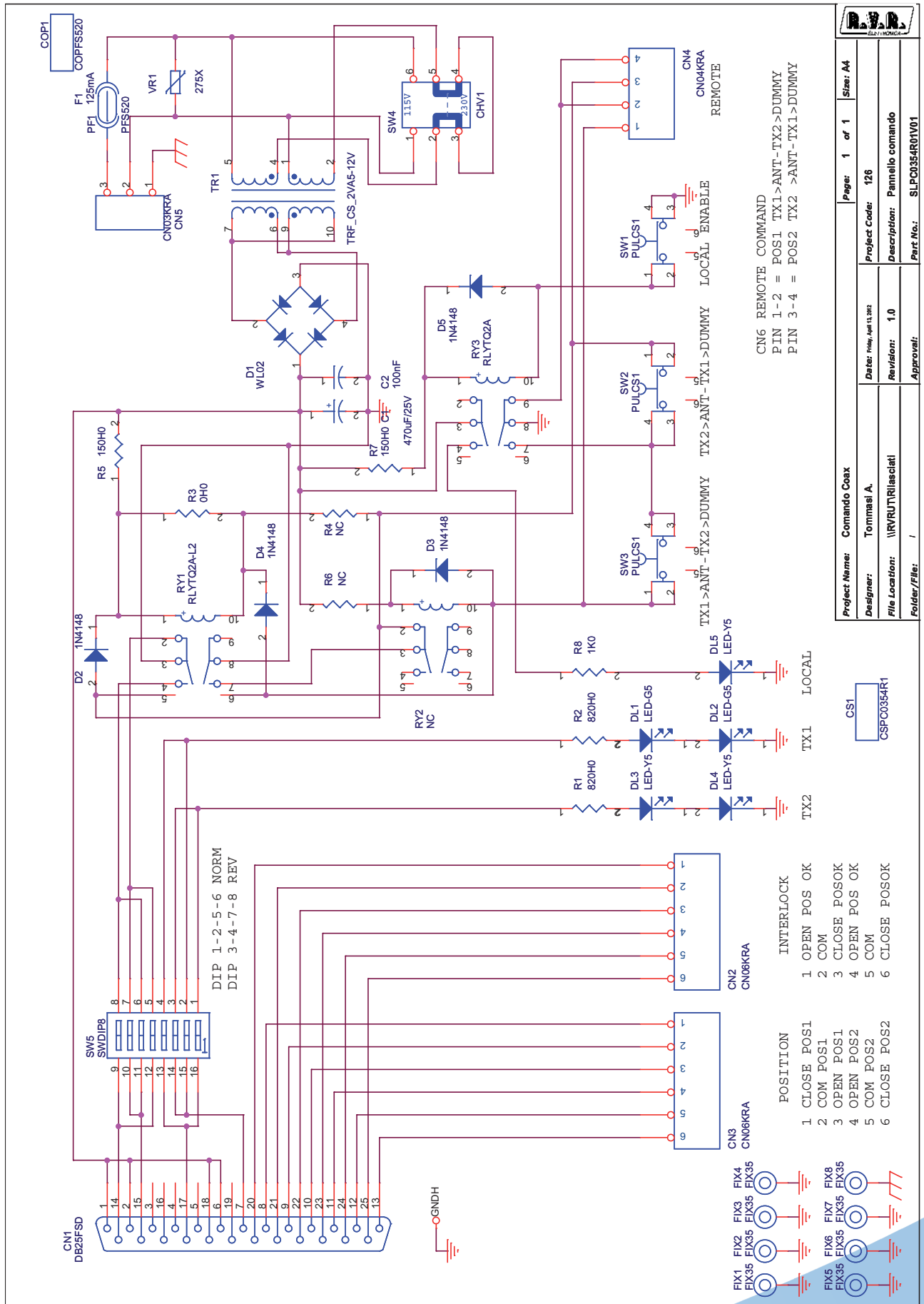


- Dip-switch **1-2-5-6 ON** e **3-4-7-8 OFF**; posizione A-D abilitata, che collega la porta D all'antenna e la porta B al dummy load;



4.6 Schemi





Project Name: Comando Coax		Page: 1 of 1	Size: A4
Designer: Tommasi A.	Date: 19/04/12	Project Code: 126	
File Location: \\RVR\UTR\Iasciatl	Revision: 1.0	Description: Pannello comando	
Folder/File: /	Approval:	Part No.: SLP00354R01V01	

Pannello comando Relay Revised: Friday, April 13, 2012  
 SLPC0354R01V01 Revision: 1.0  
 A. Tommasi  
 Comando Relay Coax  
 126

Item	Quantity	Reference	Part	Description	Code
1	1	CN1	DB25FSD	Connettore DB25 femm. cs	CNTDB25FCSD
2	2	CN2,CN3	CN06KRA	Conn. tipo KRA a 6 poli	MORSKRA6
3	1	CN4	CN04KRA	Conn. tipo KRA a 4 poli	MORSKRA4
4	1	CN5	CN03KRA	Conn. tipo KRA a 3 poli	MORSKRA3
5	1	CS1	CSPC0354R1	Circuito stampato	CSPC0354R1
6	1	C1	470uF/35V	Cond. Elettr. Dia 10 P5.08	CEA477MC350V
7	1	C2	100nF	Cond. ceramico p 5mm	CKM104KC600P
8	2	DL1,DL2	LED-G5	LED Verde dia. 5mm	LEDV05
9	3	DL3,DL4,DL5	LED-Y5	LED Giallo dia. 5mm	LEDG05
10	1	D1	WL02	Ponte diodi tondi W	PNRWL02
11	4	D2,D3,D4,D5	1N4148	Diode in vetro DO35	DIS1N4148
12	8	FIX1,FIX2,FIX3,FIX4,FIX5, FIX6,FIX7,FIX8	FIX35	Foro fissaggio 3.5mm	
13	1	PF1	PFS520	Portafusibile 5x20	PFS5X20CS
14	1	RY1	RLYTQ2A-L2	Rele' TQ2	RLS2V12V05AM
15	1	RY2	NC	Rele' TQ2	
16	1	RY3	RLYTQ2A	Rele' TQ2	RLD2V12V05AM
17	2	R1,R2	820H0	Res. 1/4W 1%	RSM1/4F0820H
18	1	R3	0H0	Res. 1/4W 1%	RSC1/4J0000H
19	2	R4,R6	NC	Res. 1/4W 1%	
20	2	R5,R7	150H0	Res. 1/4W 1%	RSM1/4F0150H
21	1	R8	1K0	Res. 1/4W 1%	RSM1/4F0001K
22	3	SW1,SW2,SW3	PULCS1	Pulsante cs	PLC1V1M000M
23	1	SW4	NC	Cambio tens. CS C&K MS	
24	1	SW5	SWDIP8	Dip switch 8 vie	DSW8VO
25	1	TR1	TRF_CS_2VA8-12V	Trasf. da CS 1,5 VA	TRFPCBVB2,8-1-12 RS 732-0389
26	1	VR1	275X	Varistor dia. 14mm	MOV250V20
27	1	COP1	COPFS520	Coperchio portafusibile 5x20	COPPF55X20CS
28	1	F1	125mA	Fusibile ritardato 125mA	FUS5X20DL,125 RS 541-2919











**R.V.R. Elettronica S.p.A.**

Via del Fonditore, 2 / 2c

Zona Industriale Roveri · 40138 Bologna · Italy

Phone: +39 051 6010506 · Fax: +39 051 6011104

e-mail: [info@rvr.it](mailto:info@rvr.it) · web: <http://www.rvr.it>

ISO 9001:2000 certified since 2000



The RVR Logo, and others referenced RVR products and services are trademarks of RVR Elettronica S.p.A. in Italy, other countries or both. RVR ® 1998 all rights reserved.  
All other trademarks, trade names or logos used are property of their respective owners.